

ДНИ РОССИЙСКО-КИПРСКОГО КИНО

DAYS OF RUSSIAN-CYPRIOT CINEMA



I Международный кинофестиваль · 1st International Film Festival

Никосия, 25–26 сентября 2026 · Nicosia, 25–26 September 2026

Российский центр науки и культуры, ул. Аласиас, 16 · Russian Centre for Science and Culture, 16 Alasias St

«Фильмы программы этого фестиваля — о попытке преодолеть расстояние. Между родителями и детьми, даже если они живут под одной крышей. Между совершенно незнакомыми людьми, которым трудно сделать первый шаг навстречу. А иногда расстояние появляется между нами и самой реальностью, когда привычного взгляда на мир уже недостаточно.»

"The films of this festival are about trying to overcome distance. Between parents and children, even when they live under one roof. Between complete strangers who find it hard to take the first step. And sometimes the distance lies between us and reality itself, when our usual way of seeing the world is no longer enough."

ВАСИЛИСА ЮРЕНКОВА, ПРОГРАММНЫЙ ДИРЕКТОР ФЕСТИВАЛЯ

Vasilisa Yurenkova, festival programme director

ДВА ДНЯ ФЕСТИВАЛЯ

ПЯТНИЦА · FRIDAY

25.09

19:00

ТОРЖЕСТВЕННАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ

Выступление хора Al'Singers · Opening ceremony with the Al'Singers choir

19:30

ФИЛЬМ ОТКРЫТИЯ · OPENING FILM

«Смарагда: я толстокожая и не умею прыгать» (Smaragda: I Got Thick Skin and I Can't Jump), реж. Эмилиос Авраам, Кипр. После показа — встреча со съёмочной группой · Q&A with the film crew

СУББОТА · SATURDAY

26.09

11:00–13:00

СЕАНС 1. ПОД ОДНОЙ КРЫШЕЙ 12+

Screening 1. Under One Roof · 6 фильмов / films

14:00–16:15

СЕАНС 2. НАВСТРЕЧУ ДРУГ ДРУГУ 18+

Screening 2. Towards Each Other · 6 фильмов и внеконкурсный показ · 6 films and an out-of-competition screening

16:30–18:30

СЕАНС 3. ПЕРЕКРЁСТКИ ФАНТАЗИЙ 16+

Screening 3. Crossroads of Imagination · 7 фильмов / films

20:00

ЦЕРЕМОНИЯ ЗАКРЫТИЯ И НАГРАЖДЕНИЕ

Награды конкурса короткого метра, питчинга и приз зрительских симпатий · Awards: short films, pitching, Audience Award

20:15

ФИЛЬМ ЗАКРЫТИЯ · CLOSING FILM

«Сводишь с ума» (Driving Me Crazy), реж. Дарья Лебедева, Россия

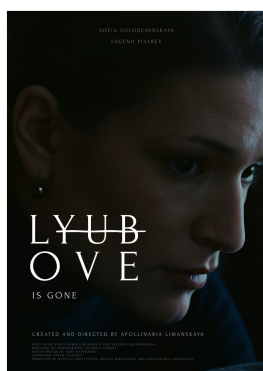
ПОД ОДНОЙ КРЫШЕЙ 12+

UNDER ONE ROOF

26.09 · 11:00–13:00

Можно жить рядом и оставаться далеко друг от друга. Эта программа — о семьях, в которых любовь сталкивается с непониманием, обидами, молчанием и временем. О родителях и детях, которые пытаются заново найти общий язык, о расставаниях и возвращениях, о способности прощать и быть рядом несмотря ни на что. Потому что семья — это не только люди, с которыми мы живём, но и связь, которую иногда приходится создавать заново.

You can live side by side and still be far apart. This programme is about families where love collides with misunderstanding, resentment, silence and time; about parents and children trying to find a common language again, about partings and returns, about the ability to forgive and to stay close no matter what. Because family is not only the people we live with, but a bond that sometimes has to be built anew.



01

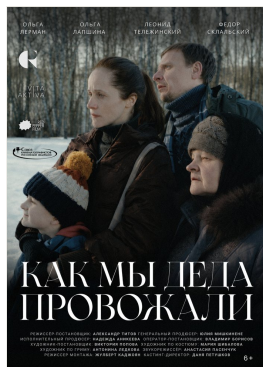
«ЛЮБОВИ БОЛЬШЕ НЕТ»

LYUBOV IS GONE

Режиссёр: Аполлинария Лиманская · Россия / Director: Apollinaria Limanskaya · Russia

1995 год, Российская Федерация. Однажды в жизни строгой учительницы Любови Ивановны появляется малолетний преступник Коля, который напоминает ей умершего сына. Помогая мальчику выжить во враждебной среде, Любовь меняется и сама.

1995, Russian Federation. Lyubov Ivanovna teaches at a public school for troubled youth. One day a new boy appears in her class — Kolya, a silent orphan with a permanent scowl, who brings back memories of her dead son.



02

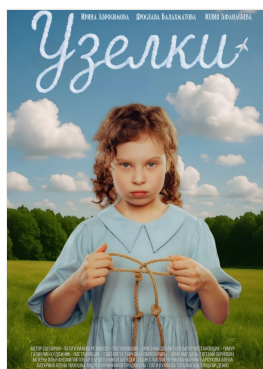
«КАК МЫ ДЕДА ПРОВОЖАЛИ»

HOW WE FAREWELLED GRANDPA

Режиссёр: Александр Титов · Россия / Director: Alexander Titov · Russia

Родственники едут по зимней дороге, чтобы проводить деда в последний путь, но поездка быстро превращается в череду старых обид и новых претензий. Навести порядок мог бы только дед — человек старой закалки. Сможет ли он вмешаться в семейную ссору на этот раз?

Relatives travel along a winter road to bid their grandfather a final farewell, but the journey quickly turns into a series of old grudges and new grievances. Only the grandfather — a man of the old school — could restore order. Will he be able to step in and settle the family row this time?



03

«УЗЕЛКИ»

KNOTS

Режиссёр: Кристина Дехант · Россия / Director: Kristina Dehant · Russia

Маша связывает страхи в узелки и учит других летать, пока сама не падает на землю, чтобы понять: небо начинается с тех, кто тебя любит и слышит.

Masha ties fears into knots and teaches others to fly, until she herself falls to the ground to understand: the sky begins with those who love and hear you.



04

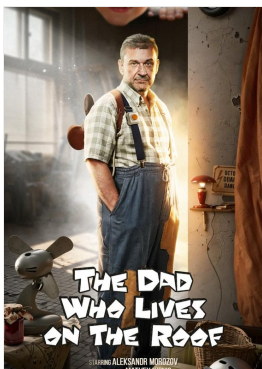
«ОБРАТНОЕ ТЕЧЕНИЕ»

COUNTERFLOW

Режиссёр: Кира Немирович-Данченко · Россия / Director: Kira Nemirovich-Danchenko · Russia

«Построен ли дом?» — спрашивает гость, пришедший с моря. Легенда гласит: если ответить «дом построен», вода выйдет из берегов, чтобы его разрушить. Долгие годы отец сооружает семейное гнездо в надежде, что сыновья продолжат его дело. Однажды на лодке прибывает почтальон с девушкой в красном платье. Старший сын, очарованный ею, покидает остров. Привычный ход времени нарушен.

"Has the house been built?" asks a guest who has come from the sea. According to the legend, if one answers "The house is built", the water will rise and overflow. For years the father has been building the family home, hoping his sons will one day continue his work. One day a postman arrives by boat with a girl in a red dress. Captivated by her, the eldest son leaves the island. The familiar flow of time is disrupted.



05

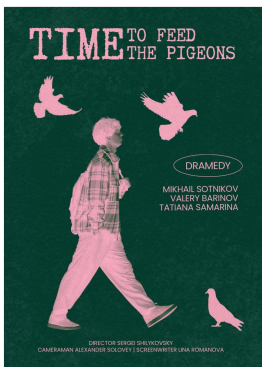
«ПАПА, КОТОРЫЙ ЖИВЁТ НА КРЫШЕ»

THE DAD WHO LIVES ON THE ROOFTOP

Режиссёр: Матвей Кипнис · Россия / Director: Matvey Kipnis · Russia

После выхода из тюрьмы Алексей пытается восстановить отношения с женой и сыном, используя необычный план: в образе Карлсона он проникает в жизнь своего ребёнка, чтобы завоевать доверие и искупить свои ошибки.

After being released from prison, Alexey attempts to restore his relationships with his wife and son with an unusual plan: he comes to his child dressed as Karlsson to regain his trust and make amends for past mistakes.



06

«ВРЕМЯ КОРМИТЬ ГОЛУБЕЙ»

TIME TO FEED THE PIGEONS

Режиссёр: Сергей Шилыковский · Россия / Director: Sergey Shilykovsky · Russia

Главный герой фильма — молодой студент Никита. Каждое утро его бабушка-инвалид наблюдает из окна за старичком, который кормит голубей. Этот ежедневный ритуал очень важен для неё — она даже говорит внуку, что живёт, пока это происходит. Но однажды дедушка попадает в больницу и исчезает.

The main character is a young student, Nikita. Every morning his grandmother watches from the window for an old man who feeds the pigeons. This daily ritual matters so much to her that she tells her grandson she lives as long as it goes on. But one day the old man is taken to hospital and disappears.

НАВСТРЕЧУ ДРУГ ДРУГУ 18+

TOWARDS EACH OTHER

26.09 · 14:00–16:15

О близости, которой нам не хватает, и о попытках быть услышанными и понятыми. Герои этих историй оказываются по разные стороны одиночества — иногда из-за обстоятельств, иногда из-за собственного страха сделать шаг навстречу. Но даже в самых непростых ситуациях остаётся возможность протянуть руку, услышать другого и обнаружить простую вещь: человеку нужен человек.

About the closeness we lack and the attempt to be heard and understood. The characters of these stories find themselves on opposite sides of loneliness — sometimes because of circumstances, sometimes because of their own fear of taking a step forward. Yet even in the hardest situations there remains a chance to reach out, to hear the other and to discover a simple truth: people need people.



07

«ГОСПОЖА ИЗ ЛАПИТОСА»

THE LADY OF LAPITHOS

Режиссёр: Хараламбос Маргаритис · Кипр / Director: Charalambos Margaritis · Cyprus

Лето 1974 года, Кипр. Двенадцать молодых солдат Национальной гвардии оказываются отрезанными от своих в тылу врага во время турецкого вторжения. В поисках укрытия они прячутся в пещере — без еды, воды и надежды на спасение. Неожиданно помощь приходит от Эфросини Проесту, семидесятилетней акушерки из Лапитоса, которая рискует всем, чтобы их спасти.

Summer 1974, Cyprus. Twelve young soldiers of the National Guard become trapped behind enemy lines during the Turkish invasion. In search of shelter they hide in a cave, without food, water or any hope of escape. Their rescue comes unexpectedly through Efrosyni Proestou, a seventy-year-old midwife from Lapithos, who risks everything to help them.



08

«МАРУСЯ»

MARUSYA

Режиссёр: Анна Волкова · Россия / Director: Anna Volkova · Russia

Разочарованная в людях Маруся идёт на ограбление квартиры, но вместо этого оказывается на месте няни из-за доверчивости и наивности хозяйки Шуры, которая внезапно возвращается домой с ребёнком. Необычное для Маруси положение заставляет её усомниться в своих эгоистичных убеждениях.

Disillusioned with humanity, Marusya sets out to rob an apartment but finds herself unexpectedly cast in the role of a nanny, owing to the trust and innocence of the owner, Shura, who suddenly returns home with her child. This unforeseen situation forces Marusya to question the selfish principles she once held dear.



09

«ХОЛОДНЫЙ ДУШ»

THE COLD SHOWER

Режиссёр: Фереште Амани · Иран — Россия / **Director:** Fereshteh Amani · Iran — Russia

Аня — 43-летняя мать-одиночка, живущая в Москве. Днём она сканирует штрихкоды на складе интернет-магазина, а всё остальное время посвящает двум маленьким сыновьям. Каждое лето в городе на несколько дней отключают горячую воду. В один из таких дней в жизнь Ани внезапно возвращаются любовь и тепло давно забытой молодости — словно неожиданный напор горячей воды после долгого ожидания. Но очень скоро это пробуждение оборачивается новой холодностью и горечью.

Anna is a 43-year-old single mother living in Moscow. By day she scans barcodes at an online retailer's warehouse, and the rest of her time is devoted to her two young sons. Every summer the city shuts off hot water for several days. During one of these periods, love and the warmth of a long-forgotten youth suddenly return to Anna's life like an unexpected rush of hot water after a long wait. But this awakening soon gives way to a new coldness and bitterness.



10

«ДАФНА»

DAPHNE

Режиссёр: Тоня Мишиали · Кипр / **Director:** Tonia Mishiali · Cyprus

Дафна — разведённая мать, живущая с замкнутым десятилетним сыном, с которым они почти не находят общий язык. Локдаун окончательно лишает её живого общения. В поисках близости она обращается к приложениям для знакомств и заводит череду случайных связей, которые не приносят удовлетворения. Но однажды она находит на улице раненую собаку — и эта встреча заставляет её спросить себя, как далеко она готова зайти ради настоящей привязанности.

Daphne is a divorcee living with her socially awkward 10-year-old son, with whom she shares almost no communication. Working from home during lockdown leaves her completely devoid of physical contact. She turns to a dating app, moving from one partner to the next, yet remains unfulfilled. Her perspective shifts when she finds a wounded dog on the street, forcing her to confront how far she is willing to go to feel genuine affection.



11

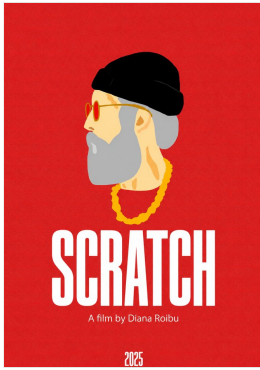
«НАД ГОЛУБЫМИ ОЗЁРАМИ»

OVER BLUE LAKES

Режиссёр: Алиса Соколова-Брендер · Россия / **Director:** Alisa Sokolova-Brender · Russia

Молодая девушка Алия собирается выполнить последнюю волю своей умершей бабушки и развеять её прах над Голубыми озёрами. В этом ей неожиданно вызывается помочь известный актёр Матвей.

Aliya, a young girl, sets out to honour her late grandmother's final wish by scattering her ashes over the Blue Lakes. Unexpectedly, she finds an ally in Matvey, a well-known actor.



12

«СКРЕТЧ»

SCRATCH

Режиссёр: Диана Ройбу · Россия / Director: Diana Roibu · Russia

Пожилый мужчина Макар, преодолевая одиночество, присоединяется к танцевальной хип-хоп группе. Благодаря поддержке преподавателя Анны он становится частью команды. Во время подготовки к соревнованиям Макар сталкивается с предвзятым отношением молодого поколения — и в итоге не только преодолевает танцевальные барьеры, но и обретает новый смысл жизни.

Makar, an elderly man struggling with loneliness, joins a hip-hop dance group. With the support of Anna, the group's instructor, he gradually becomes part of the team. While preparing for a competition he faces prejudice from the younger generation — and in the end not only overcomes the challenges of dance but also discovers a new sense of purpose in life.



Вне конкурса · Out of competition

«20 ЕВРО»

20 EUROS

Режиссёр: Алекс Махлузаридис-Шалит · Кипр / Director: Alex Machlouzarides-Shalit · Cyprus

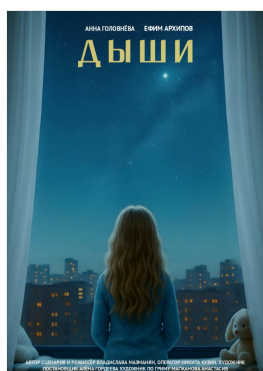
ПЕРЕКРЁСТКИ ФАНТАЗИЙ 16+

CROSSROADS OF IMAGINATION

26.09 · 16:30–18:30

Когда привычная реальность перестаёт быть единственно возможной. Фильмы, в которых воображение становится способом взглянуть на мир под неожиданным углом. Здесь реальное соседствует с абсурдным, фантастическое — с повседневным, а жанр становится пространством для эксперимента. Истории пересекаются на границе сна и яви, света и тени, знакомого и совершенно непредсказуемого.

When everyday reality stops being the only one possible. Films in which imagination becomes a way of seeing the world from an unexpected angle. Here the real sits next to the absurd, the fantastic next to the everyday, and genre becomes a space for experiment. These stories meet on the border between dream and waking, light and shadow, the familiar and the utterly unpredictable.



13

«ДЫШИ»

BREATHE

Режиссёр: Владислава Мазманыч · Россия / Director: Vladislava Mazmanyana · Russia

Фильм исследует хрупкий мир детской души, столкнувшейся с невозполнимой потерей. В сновидении, балансирующем между желаемой действительностью и страхом, Лиза прощается с отцом-пилотом. Когда последняя глава «Маленького принца» заканчивается и катастрофа врывается в сон, единственное спасение для маленькой Лизы — научиться дышать, а значит, жить без отца.

The film explores the fragile world of a child's soul faced with an irreplaceable loss. In a dream that hovers between a desired reality and fear, Lisa says goodbye to her father, a pilot. When the final chapter of The Little Prince ends and disaster bursts into her dream, the only salvation for little Lisa is to learn to breathe — and thus to live without her father.



14

«МАМА ПРОСИЛА НЕ ВЗРЫВАТЬ МЕТЕОРИТ»

MUM ASKED NOT TO BLOW UP THE METEORITE

Режиссёр: Света Владимирова · Россия / Director: Sveta Vladimirova · Russia

Десятилетний Тёма заводит дружбу с упавшим метеоритом, который разгуливает по улицам, нарушая привычную жизнь местных жителей. Когда взрослые решают от него избавиться, Тёма пытается спасти космического гостя — и убедить отца поверить в чудо.

Ten-year-old Tyoma befriends a fallen meteorite that roams the streets, disrupting the daily lives of the local residents. When the adults decide to get rid of it, Tyoma tries to save the cosmic visitor — and convince his father to believe in miracles.



15

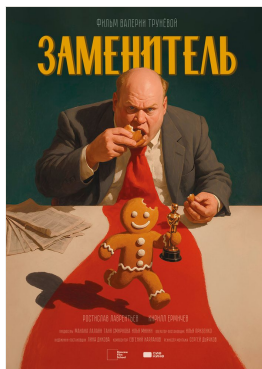
«ВСПЛОХ»

GLARE

Режиссёр: Денис Сидоренко · Кипр / Director: Denis Sidorenko · Cyprus

Столкнувшись с аномальной сущностью на лесной дороге, молодая женщина укрывается в заброшенной шахте. Разыскивая её, детектив пытается остановить угрозу, которая может распространиться далеко за пределы леса.

After encountering an anomalous entity on a forest road, a young woman takes refuge in an abandoned mine. Searching for her, a detective tries to stop a threat that could spread far beyond the forest.



16

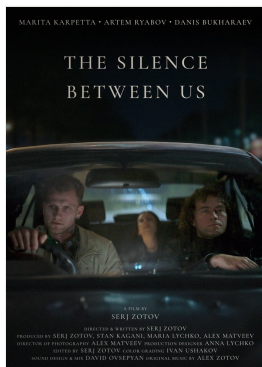
«ЗАМЕНИТЕЛЬ»

THE SEAT FILLER

Режиссёр: Валерия Трунёва · Россия / Director: Valeria Truneva · Russia

Кирилл, русский актёр-неудачник, застрявший в США с просроченной визой, узнаёт, что фильм, в котором он сыграл эпизод, номинирован на «Оскар». В день церемонии ему нужно играть в детском спектакле, но он готов на всё, лишь бы попасть на красную дорожку. Устроив хаос за кулисами, он врывается на сцену «Оскара» — но вместо славы становится мемом и рискует быть депортированным. Однако звонок от кастинг-директора «Мосфильма» даёт надежду, что в России его «позор» могут превратить в славу.

Kirill, a down-on-his-luck Russian actor stranded in the US with an expired visa, discovers that a film in which he played a minor role has been nominated for an Oscar. On the day of the ceremony he is due to perform in a children's play, but he will do anything to reach the red carpet. After causing chaos backstage he storms onto the Oscar stage — yet instead of fame he becomes a meme and risks deportation. Then a call from a Mosfilm casting director offers hope that in Russia his disgrace might turn into fame.



17

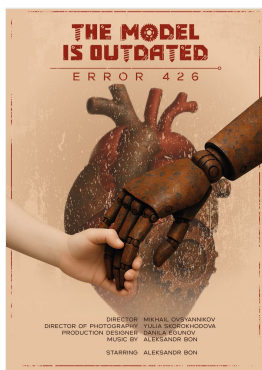
«ТИШИНА МЕЖДУ НАМИ»

THE SILENCE BETWEEN US

Режиссёр: Серж Зотов · Кипр / Director: Serj Zotov · Cyprus

Неудачное ограбление вынуждает трёх преступников укрыться на ночь в уединённом сельском убежище. Пока состояние раненой Хлои ухудшается, хрупкое равновесие внутри группы рушится: Томми колеблется между верностью и желанием выжить, а Трэвис подталкивает его ко всё более жестоким решениям. Фрагменты тихого летнего дня у моря всплывают в течение ночи, обнажая связь, которая когда-то их соединяла. Психологический триллер об изоляции, страхе и медленном разрушении эмпатии.

A failed robbery forces three criminals to hide overnight in an isolated rural shelter. As Chloe's condition worsens from a gunshot wound, the fragile balance of the group collapses: Tommy hesitates between loyalty and survival, while Travis pushes him toward ever more ruthless decisions. Fragments of a quiet summer day by the sea surface through the night, revealing the bond that once held them together. A psychological thriller about isolation, fear and the slow disintegration of empathy.



18

«МОДЕЛЬ УСТАРЕЛА. ОШИБКА 426»

MODEL IS OBSOLETE. ERROR 426

Режиссёр: Михаил Овсянников · Россия / Director: Mikhail Ovsyannikov · Russia

История робота-гувернёра Пита — о дружбе и верности, о том, как машина становится частью семьи и готова воспитывать детей даже тогда, когда сама доживает последние дни. Списанный как «устаревшая модель», он неожиданно обретает новый дом и смысл, помогая трудному подростку и становясь ему другом.

The story of Pete, a retired robot-nanny, is a tale of friendship and loyalty — of how a machine becomes part of a family and keeps raising children even as its own days are numbered. Written off as an "outdated model", Pete unexpectedly finds a new home and purpose, helping a troubled teenager and becoming his friend.



19

«ОПЕРАЦИЯ «МУЗЕЙ»»

OPERATION MUSEUM

Режиссёр: Петрос Хараламбус · Кипр / **Director:** Petros Charalambous · Cyprus

История о героических усилиях директора Департамента древностей Вассоса Карагеоргиса и сотрудников Кипрского музея, которые в дни турецкого вторжения 1974 года рисковали всем, чтобы спасти бесценные артефакты.

The heroic effort of Vassos Karageorghis, then Director of the Department of Antiquities, and the staff of the Cyprus Museum to safeguard its artefacts during the Turkish invasion of 1974.

ПРИЯТНОГО ПРОСМОТРА

ENJOY THE FILMS

Программа, регистрация и новости фестиваля — на сайте.
Programme, registration and festival news on our website.

WWW.RUCYFILMDAYS.COM

ОРГАНИЗАТОРЫ · ORGANISERS



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ · WITH THE SUPPORT OF



The Russian Embassy in Cyprus

ПАРТНЁР · PARTNER



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАРТНЁР · GENERAL MEDIA PARTNER



ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПАРТНЁРЫ · MEDIA PARTNERS



КИНОБИЗНЕС СЕГОДНЯ



фильмпро

CINEMAPLEX



YAGREK